

ДОГОВІР

МІЖ ЧЕХОСЛОВАЦЬКОЮ
РЕСПУБЛІКОЮ І СОЮЗОМ РАДЯНСЬКИХ
СОЦІАЛІСТИЧНИХ РЕСПУБЛІК
ПРО ЗАКАРПАТСЬКУ УКРАЇНУ.

ПРЕЗИДЕНТ ЧЕХОСЛОВАЦЬКОЇ
РЕСПУБЛІКИ

і

ПРЕЗИДІЯ ВЕРХОВНОЇ РАДИ
СОЮЗУ РСР,

сповнені бажання, щоб народи Чехосло-
вацької Республіки і Союзу Радянських Со-
ціалістичних Республік жили у вічній щирій
дружбі і щоб їм, у взаємному тісному спі-
вробітництві, було забезпечене щасливе
майбутнє, вирішили з цією метою укласти
Договір і призначили своїми Уповноваже-
ними:

ПРЕЗИДЕНТ ЧЕХОСЛОВАЦЬКОЇ
РЕСПУБЛІКИ —

Зденека Фірлінгера, Голову Ради Міні-
стрів і *Володимира Клементіса*-Статс-секре-
таря Міністерства Закордонних Справ;

ПРЕЗИДІЯ ВЕРХОВНОЇ РАДИ
СОЮЗУ РСР —

В'ячеслава Михайловича Молотова, За-
ступника Голови Ради Народних Комісарів
і Народного Комісара Закордонних Справ
Союзу РСР,

які, обмінявшись своїми повноваженнями,
знайденими у належній формі і в повному
порядку, погодились про нижчезазначене:

Стаття 1.

Закарпатська Україна (яка має, згідно
Чехословацької Конституції, назву Підкар-
патська Русь), що на підставі Договору від
10-го вересня 1919 року, укладеного в Сен-
Жермен ан Ле, ввійшла як автономна оди-

ниці в рамки Чехословацької Республіки, воз'єднується, згідно з бажанням, виявленим населенням Закарпатської України, і на підставі дружньої уголи обох Високих Договірних Сторін із своєю издавненою батьківщиною — Україною і включається до складу Української Радянської Соціалістичної Республіки.

Кордони між Словаччиною і Закарпатською Україною, які існували до дня 29-го вересня 1938 року, стають, з внесеними змінами, кордонами між Чехословацькою Республікою і Союзом Радянських Соціалістичних Республік згідно карти, що додається.

Стаття 2.

Цей Договір належить затвердженню Чехословацьких Національних Зборів і Президії Верховної Ради Союзу Радянських Соціалістичних Республік.

Обмін ратифікаційними грамотами буде вчинений у Празі.

Цей Договір укладений у Москві, в трьох примірниках, кожний словацькою, російською і українською мовами.

При тлумаченні всі три тексти мають однакову силу.

«29» червня 1945 року.

ЗА УПОВНОВАЖЕННЯМ ПРЕЗИДЕНТА ЧЕХОСЛОВАЦЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

Зд. Фирлінгер с. р.

В. Клементіс с. р.

L. S.

ЗА УПОВНОВАЖЕННЯМ ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ СОЮЗУ РАДЯНСЬКИХ СОЦІАЛІСТИЧНИХ РЕСПУБЛІК

В. Молотов с. р.

L. S.

ПРОТОКОЛ

ДО ДОГОВОРУ МІЖ ЧЕХОСЛОВАЦЬКОЮ РЕСПУБЛІКОЮ І СОЮЗОМ РАДЯНСЬКИХ СОЦІАЛІСТИЧНИХ РЕСПУБЛІК ПРО ЗАКАРПАТСЬКУ УКРАЇНУ.

При підписанні договору про Закарпатську Україну Сторони уювились про нижче-зазначене:

Стаття 1.

Проведення кордонів на місцевості, передбачених у статті I договору, буде вчинене Демаркаційною Комісією, до якої кожна з Високих Договірних Сторін призначить по три представники, які матимуть право залучати до переговорів необхідну кількість експертів.

Витрати по утриманню Демаркаційної Комісії будуть рівною мірою покриватись обома державами, які беруть участь.

Стаття 2.

Особи словацької і чешської національностей, які проживають (мають постійне місце проживання) на території Закарпатської України, мають право оптації громадянства Чехословацької Республіки протягом часу до 1-го січня 1946 року. Оптація відбувається відповідно до існуючого законодавства Чехословацької Республіки і стає дійсною тільки за згодою чехословацьких властей.

Особи української і російської національностей, які проживають на території Чехословаччини (в районах Словаччини), мають право оптації громадянства Союзу Радянських Соціалістичних Республік протягом часу до 1-го січня 1946 року. Оптація відбувається відповідно до існуючого законодавства Союзу РСР і стає дійсною тільки за згодою властей Радянського Союзу.

Особи, які користуються згаданим правом оптації, протягом 12 місяців після одержання згоди відповідного уряду на оптацію переселяються до держави, громадянство якої вони мають намір набути, при чому можуть взяти з собою все своє рухоме майно. Це майно не буде належати жодним митним оподаткуванням. За нерухоме майно вони одержать винагороду.

Винагороджені будуть також за те нерухоме майно, що зосталось, особи чешської

і словацької національностей, які в наслідок ворожої окупації мусли залишити території Закарпатської України. До цих осіб прирівнюються юридичні особи, яких з точки зору національного складу їх правничих органів, що існували до окупації, слід розглядати, як чехів і словаків.

Стаття 3.

Для проведення статті першої Договору від цього дня і статті 2 цього Протокола, оскільки мова йде про питання юридичного, майнового і фінансового порядку, засновується Ліквідаційна Комісія, до складу якої кожна з Високих Договірних Сторін виділить своїх представників, за якими буде залишено право залучати до роботи необхідних експертів.

До компетенції цієї Комісії входить безоплатне переведення державного майна на Закарпатській Україні з власності Чехословацької Республіки у власність Союзу Радянських Соціалістичних Республік.

Стаття 4.

Винагородження згідно статті 2, абзаци 3 і 4, буде вчинено на основі принципів, вироблених Ліквідаційною Комісією, відповідно чехословацьким і радянським урядами. Високі Договірні Сторони обмінюються списками оплачених винагород, після чого буде урегульована оплата заборгованості. Ліквідація всіх винагороджень і оплата різниці буде вчинена протягом 18 місяців з дня ратифікації договору.

Стаття 5.

Цей протокол, що є складовою частиною Договору, належить ратифікації, яка стане на тих же умовах, що і ратифікація основного договірною акта.

Москва, «29» червня 1945 р.

ЗА УПОВНОВАЖЕННЯМ ПРЕЗИДЕНТА
ЧЕХОСЛОВАЦЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

Зд. Фирлингер с. р.

В. Клементіс с. р.

ЗА УПОВНОВАЖЕННЯМ ПРЕЗИДІЇ
ВЕРХОВНОЇ РАДИ СОЮЗУ РАДЯНСЬКИХ
СОЦІАЛІСТИЧНИХ РЕСПУБЛІК

В. Молотов с. р.